

**PROBAT**
 Biroului permanent al
 Camerei Deputaților

Data de 10.06.2009

Nr. 540

INFORMARE
 Parlamentul României
 Camera Deputaților

B.P. Nr. 540 din 09.06.2009

 Sep. Secretariat
 Jt. B.P.

**privind participarea la lucrările
 Comisiei pentru egalitatea de șanse pentru femei și bărbați a
 Adunării Parlamentare a Consiliului Europei
 (Istanbul, 14-15 mai 2009)**

În zilele de 14 și 15 mai 2009, la Istanbul, s-au desfășurat lucrările Comisiei pentru egalitatea de șanse pentru femei și bărbați a Adunării Parlamentare a Consiliului Europei (APCE), la care au participat doamna deputată Maria Stavrositu, parlamentar de referință al legislativului român în Campania Consiliului Europei pentru combaterea violenței împotriva femeilor, membră supleantă a Delegației Parlamentului României la APCE și doamna Nadia Ionescu, secretara Delegației Parlamentului României la APCE.

În deschiderea lucrărilor, membrii Comisiei au avut un schimb de vedere privind politica egalității de șanse pentru femei și bărbați în Turcia, cu reprezentanta delegației Marii Adunări Naționale a Turciei la APCE, doamna Nursuna Memecan și cu președinta filialei din Turcia a Organizației Internaționale Sorooptimist, doamna Emine Erdem.

În continuare, membrii Comisiei au dezbătut proiectul raportului parlamentarului britanic John Austin, „Nevoia urgentă de acțiune cu privire la așa-numitele crime de onoare” și au decis modificarea titlului raportului în „Urgența nevoii de combatere a așa-numitelor crime de onoare”, amedând și adoptând, totodată, cu unanimitate de voturi proiectul de rezoluție și cel de recomandare pe marginea raportului, în vederea prezentării acestora plenului Adunării cu ocazia sesiunii de vară.

Printre rapoartele aflate în dezbaterile membrilor Comisiei s-au mai aflat raportul parlamentarei belgiene Miet Smet, „Violența

sexuală împotriva femeilor în conflictele armate” și cel al parlamentarei norvegiene Karin Woldseth „Femeile imigrante – un risc crescut de violență domestică”, precum și raportul parlamentarului belgian Paul Wille „Diferența de venit între femei și bărbați”.

În 15 mai a.c., a avut loc prima reuniune a Rețelei parlamentarilor de referință ai APCE. În prima parte a reuniunii au fost trecute în revistă o serie de inițiative și măsuri la nivelul Consiliului Europei, cu privire la combaterea violenței domestice, participanții purtând discuții asupra mai multor subiecte precum:

- evaluarea rezultatelor recomandării Task Force-ului Consiliului Europei pentru combaterea violenței împotriva femeilor, inclusiv a violenței domestice;**
- contribuția Congresului Autorităților Locale și Regionale al Europei;**
- activități recente la nivel parlamentar, în Europa, de combatere a violenței împotriva femeilor.**

Cu privire la activitățile recente desfășurate la nivel parlamentar pentru combaterea violenței domestice, parlamentara de referință din partea legislativului francez, doamna Claude Greff a precizat că legea privind violența împotriva femeilor în interiorul cuplului, din 4 aprilie 2006, se află sub monitorizare, fiind posibile unele modificări ale acesteia; parlamentara de referință din partea legislativului spaniol, doamna Rosa Delia Blanco Teran a amintit că Spania este în curs de a adopta un plan de tratare și prevenire a violenței de gen în comunitățile de imigranți.

Cea de a doua parte a reuniunii a fost consacrată dezbaterilor referitoare la Convenția Consiliului Europei privind combaterea violenței împotriva femeilor și a violenței domestice: evoluții și contribuția parlamentarilor.

În ultima parte a reuniunii s-au purtat discuții cu privire la contribuția Adunării Parlamentare a Consiliului Europei și a parlamentelor naționale din Europa la Campania Secretarului General al Națiunilor Unite pentru eliminarea violenței împotriva femeilor și fetelor, la care au participat raportorul special al Națiunilor Unite pentru combaterea violenței împotriva femeilor, domnul Yakin Ertürk și reprezentanți ai Uniunii Interparlamentare.

Maria Stavrositu, deputată PD-L



Red. N. Ionescu, secretara Delegației Parlamentului României la APCE



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire

<http://assembly.coe.int>

60
YEARS
ANS
2009



AS/Ega (2009) 6 rev2
12 mai 2009
fegadoc06rev2_2009

Commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes

Mise en œuvre de la Résolution 1635 (2008) sur Combattre la violence à l'égard des femmes: pour une convention du Conseil de l'Europe

**1^{ère} réunion du réseau des parlementaires de référence de l'APCE
qui se tiendra à Istanbul (Turquie)
le vendredi 15 mai 2009 de 9h00 à 16h30**

(adresse : Hotel Sofa, Teşvikiye Caddesi No: 41, Nişantaşı – ŞİŞLİ, 34367 İSTANBUL, Tel: + 90. 212. 368 18 18, Fax: + 90. 212. 291 91 17)

Projet de programme

- 8:30 Enregistrement des participants
- 9:00 Ouverture de la réunion
Selma Kavaf, Ministre d'Etat en charge des questions de la famille et des femmes
Nimet Cubukcu, Ministre de l'Education, ancienne Ministre d'Etat des Affaires relatives aux femmes et à la famille
Paul Wille, Vice-Président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe
- Discussion
- SUITES DONNEES A LA CAMPAGNE DU CONSEIL DE L'EUROPE "STOP A LA VIOLENCE DOMESTIQUE FAITE AUX FEMMES"**
- Présidence :** Ingrida Circene, Vice-Présidente de la Commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes
[Res 1635 (2008)]
- 9:50 Suites données aux recommandations de la Task Force du Conseil de l'Europe pour combattre la violence à l'égard des femmes, y compris la violence domestique
Hilary Fisher, ancienne Présidente de la Task Force
- 10:15 La contribution du Congrès des Pouvoirs Locaux et Régionaux de l'Europe
Clotilde Tascon-Mennetrier (France, SOC), Membre du Congrès
[Rec 260 (2009), Res 279 (2009), CG(16)7REP]

10:30 Activités parlementaires récentes en Europe pour lutter contre la violence à l'égard des femmes

Echange de vues, avec la participation de:

- ✓ **Italie:** adoption d'une loi sur le harcèlement (*stalking*)
Deborah Bergamini, parlementaire de référence pour l'Italie (à confirmer)
- ✓ **Portugal:** préparation d'une loi sur la violence domestique
José Mendes Bota, parlementaire de référence pour le Portugal
- ✓ **Espagne:** adoption d'un plan de prise en charge et de prévention de la violence de genre dans les populations étrangères immigrées (2009-2012)
Carmen Quintanilla Barba, membre du Congrès espagnol
- ✓ **Turquie:** rôle de la commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes nouvellement créée dans la lutte contre la violence à l'égard des femmes
Nursuna Memecan, parlementaire de référence pour la Turquie

Discussion

11:30 *Pause café*

POUR UNE CONVENTION DU CONSEIL DE L'EUROPE POUR COMBATTRE LA VIOLENCE A L'EGARD DES FEMMES ET LA VIOLENCE DOMESTIQUE : ETAT D'AVANCEMENT DE LA PREPARATION ET CONTRIBUTION DES PARLEMENTAIRES

Présidence : José Mendes Bota, Vice-Président de la commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes et rapporteur de l'APCE
[Rec 1847 (2008), AS/EGA/Inf (2009)8]

11:45 Etat d'avancement des travaux d'élaboration d'une convention du Conseil de l'Europe
Dubravka Simonovic et Eric Ruelle, Co-Présidents du Comité ad hoc pour l'élaboration d'une convention du Conseil de l'Europe pour combattre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique (CAHVIO)
[CAHVIO (2009) 6, CAHVIO (2009) 4 prov]

Discussion

12:30 Quelle contribution des parlements à l'élaboration de la convention ? Présentation de lignes d'action
Gisela Wurm (Autriche, SOC), Vice-Présidente de la sous-commission sur la violence à l'égard des femmes

12:45 Contribution des ONG à l'action des parlementaires pour promouvoir l'élaboration d'une Convention du Conseil de l'Europe
Lisa Gormley, Conseiller juridique, droit international et droit des femmes, Amnesty International

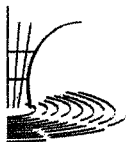
Discussion

13:15 *Photo de groupe officielle*

13:30 *Déjeuner offert par le Parlement turc*

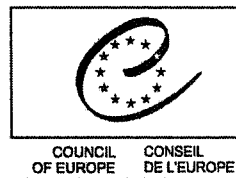
LA CONTRIBUTION DE L'APCE ET DES PARLEMENTS NATIONAUX EN EUROPE A LA CAMPAGNE DU SECRETAIRE GENERAL DES NATIONS UNIES POUR L'ELIMINATION DES VIOLENCES A L'EGARD DES FEMMES ET DES FILLES

- Présidence :** Carina Hägg (Suède, SOC), Présidente de la sous-commission sur la violence à l'égard des femmes
[UN Framework of Action]
- 15:00 Allocution de Yakin Ertürk, Rapporteur Spécial des Nations Unies sur la violence à l'égard des femmes
- 15:20 Une réponse parlementaire à la violence à l'égard des femmes dans le monde : l'action de l'Union interparlementaire
John Austin, Président du groupe des "douze plus" à l'Union interparlementaire (UIP).
- 15:35 Echange de vues
- 16:25 Conclusion des travaux
José Mendes Bota, Vice-Président de la commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes de l'APCE
- 16:30 Fin de la réunion



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire

<http://assembly.coe.int>



AS/Ega (2009) OJ 4 rev2

12 May 2009

aegaoj04rev2_2009

Committee on Equal Opportunities for Women and Men

Revised draft agenda

for the meeting to be held in Istanbul

on Thursday 14 May 2009 from 9.30 am to 5.30 pm

(address: Hotel Sofa, Teşvikiye Caddesi No: 41, Nişantaşı – ŞİŞLİ, 34367 İSTANBUL, Tel: + 90. 212. 368 18 18, Fax: + 90. 212. 291 91 17)

From 9.30 am to 11 am

1. Exchange of views on gender equality policy in Turkey

- Welcome statement by Ms Nursuna Memecan, Member of the Grand National Assembly, on behalf of the Turkish delegation to the PACE ✓
- NN, representative of the government
- Ms Güldal Akşit, Chairperson of the Commission for Equal Opportunities for Women and Men of the Grand National Assembly
- Ms Emine Erdem, President of Soroptimist International of Turkey —

From 11 am to 1 pm

2. Agenda

[AS/Ega (2009) OJ 4 rev2]

Adoption of the draft agenda

This draft agenda, addressed to members of the Committee and their alternates, is the convocation to the meeting

Copy to Secretaries of National Delegations

These documents are published on PACE extranet website (restricted area for PACE Members) when they become available: <http://assembly.coe.int/extranet>. PACE IT Unit staff (it.unit@coe.int) remains at your disposal for any technical assistance.

3. Minutes

[AS/Ega (2009) PV 2, AS/Ega (2009) PV 2 add, AS/Ega (2009) PV 3]

- ✓ Approval of the draft minutes of the meetings held in :
 - Paris, on 23 March 2009
 - Strasbourg, on 28 and 29 April 2009
- ✓ Approval and declassification of the draft minutes of the hearing on "*Combating sexist stereotypes in the media*" held in Paris on 24 March 2009.

4. The urgent need for action on so-called "honour crimes"

Rapporteur: Mr Austin, United Kingdom, SOC

[AS/Ega (2009) 20]

Consideration of a draft report, and adoption of a preliminary draft resolution and a preliminary draft recommendation

5. Sexual violence against women in armed conflict

Rapporteur: Ms Smet, Belgium, EPP/CD

[AS/Ega (2009) 22]

Consideration of a draft report, and adoption of a preliminary draft resolution and a preliminary draft recommendation

From 2.30 pm to 5.30 pm

6. Migrant women: at particular risk of domestic violence

Rapporteur: Ms Woldseth, Norway, EDG

[AS/Ega (2009) 21]

Consideration of a preliminary draft report

7. The wage gap between women and men

Rapporteur: Mr Wille, Belgium, ALDE

[AS/Ega (2009) 19]

Exchange of views

8. Appointment of representatives to meetings organised by other bodies

- ✓ 2nd meeting of the Committee of the Parties of the Council of Europe Convention on Action against Trafficking in Human Beings, Strasbourg, 15 June 2009

9. Statement by representatives at meetings organised by other bodies

by members of the ad hoc Sub-Committee who participated in the Conference on "*State budgets: a key factor in real equality between women and men*", organised jointly by the Greek Minister for the Interior, the Secretary General for Gender Equality in the Greek Ministry for the Interior and the Council of Europe, Athens, 5-6 May 2009.

10. Other business

- ✓ Work programme of the Committee
[AS/Ega (2009) 23]
- ✓ Paper by Luise F. Pusch: *Gender and Language: Sexist Representation in the Media*
[AS/Ega/inf (2009) 09]

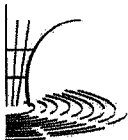
11. Date and place of the next meetings of the Committee

- **Strasbourg**, during the 2009 3rd part-session of the Assembly (22-26 June);
- **Paris** (Council of Europe office), Tuesday, 8 September 2009;
- **Strasbourg**, during the 2009 4th part-session of the Assembly (28 September – 2 October);
- **Paris** (Council of Europe office), Monday, 30 November 2009.

involve women.

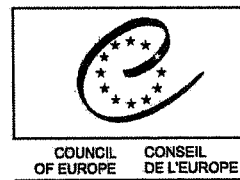
now making more

national action plan



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire

<http://assembly.coe.int>



AS/Ega/Inf (2009) 08
29 avril 2009
fegainf08_2009

Commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes

Mise en œuvre de la Recommandation 1847 (2008) sur Combattre la violence à l'égard des femmes: pour une convention du Conseil de l'Europe

Position de la Commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes sur le champ de la future convention préparée par le CAHVIO

Document approuvé et déclassifié par la commission lors de sa réunion du 29 avril 2009, sur proposition de José Mendes Bota (Portugal, PPE/DC), Vice-Président de la Commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes et Rapporteur de l'APCE sur *Combattre la violence à l'égard des femmes : pour une convention du Conseil de l'Europe*

1. La commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes de l'APCE (ci-dessous "la Commission") salue le lancement des activités du Comité ad hoc pour prévenir et combattre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique (CAHVIO) à Strasbourg le 6 avril 2009. Le CAHVIO a été instruit par le Comité des Ministres pour d'élaborer un ou, le cas échéant, plusieurs instrument(s) juridique(s) contraignants, pour prévenir et combattre la violence domestique, y compris les formes spécifiques de violence à l'égard des femmes, d'autres formes de violence à l'égard des femmes et pour protéger et soutenir les victimes de tels actes de violence et poursuivre les auteurs.

2. Pour mémoire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE) a adopté à l'unanimité le 3 octobre la Recommandation 1847 (2008) sur *Combattre la violence à l'égard des femmes: pour une convention du Conseil de l'Europe* qui invitait le Conseil de l'Europe à élaborer une convention-cadre portant sur les formes les plus sévères et répandues de violence à l'égard des femmes qui devrait "intégrer la dimension de genre" et "traiter la spécificité de la violence perpétrée contre les femmes en raison de leur sexe".

Pour l'élaboration d'une convention portant sur la violence à l'égard des femmes

3. La campagne "Stop à la violence domestique faite aux femmes" (2006- 2008) menée par le Conseil de l'Europe, dans laquelle parlements, gouvernements, autorités locales et régionales et ONG se sont pleinement engagés pendant deux ans, visait à combattre la violence à l'égard des femmes, y compris la violence domestique. Cette campagne découlait de la volonté des Chefs d'Etat et de gouvernement des Etats membres du Conseil de l'Europe réunis à Varsovie les 16-17 mai 2005, qui ont souhaité lancer une campagne **pour combattre la violence à l'égard des femmes**, y compris la violence domestique, *et non* pour combattre la violence domestique, y compris la violence à l'égard des femmes.

4. La violence domestique (qui touche les membres d'une famille élargie, ou les proches d'une victime) est certes un problème grave qui nous interpelle. Par exemple les mauvais traitements subis par les enfants - ou les personnes âgées - au sein de leur famille sont inacceptables, insupportables et doivent être fermement combattus. Cependant ces matières doivent être traitées à part, et couvertes par des instruments juridiques séparés, lorsqu'elles ne sont pas déjà couvertes en partie (par la Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels par exemple).

5. La Commission estime également que les efforts des Etats membres pour intégrer une perspective de genre (*gender mainstreaming*) ne doit pas occulter le fait que des violations graves et répandues des droits de la personne humaine en Europe concernent avant tout et en premier lieu les femmes et les filles. **La Commission estime ainsi que la violence spécifique subie par les femmes appelle à un traitement spécifique et exige des mesures de prévention et de protection spécifiques.**

6. De nombreuses discussions portent sur la nécessité d'inclure dans la convention des dispositions spécifiques au genre, une voie qu'a par exemple choisi l'Espagne dans sa Loi Organique 1/2004. Cependant cette approche, notamment en droit pénal, pourrait poser problème à plusieurs Etats membres du Conseil de l'Europe. **La Commission souhaite qu'un compromis puisse être trouvé au CAHVIO, en optant pour des dispositions de droit pénal neutres d'un point de vue du genre**, les mesures de prévention et de protection des victimes pouvant toutefois ciblées plus spécifiquement les femmes.

7. En résumé, la Commission réitère l'invitation faite au Conseil de l'Europe d'élaborer une convention dont l'objet principal porte sur la violence à l'égard des femmes et ne serait pas en mesure de soutenir l'élaboration d'une convention qui se focaliserait sur la violence domestique.

Pour l'élaboration d'une convention efficace

8. La Commission considère que pour être efficace, la future convention du Conseil de l'Europe devrait avoir un champ matériel limité. Il semble en effet difficile de couvrir toutes les formes de violence à l'égard des femmes, dans la sphère publique et privée, comme cela était proposé par la Task Force du Conseil de l'Europe pour combattre la violence à l'égard des femmes, y compris la violence domestique, ainsi que par plusieurs ONG. Dans le même temps, **la Commission considère qu'il serait incompréhensible de limiter les formes de violence subies par les femmes à la seule sphère domestique** - et préjudiciable à l'image du Conseil de l'Europe. Comment en effet pourrait-on expliquer à nos opinions publiques qu'un viol commis dans le cadre d'une relation intime entre (ex) partenaires serait couverte par la future Convention du Conseil de l'Europe, alors qu'un viol commis dans la rue ne le serait pas ? Une telle approche éloignerait notre Organisation des problèmes quotidiens auxquels sont confrontées nos populations.

9. Aussi l'APCE a-t-elle proposé une "troisième voie" : elle a invité le Conseil de l'Europe à élaborer une convention-cadre portant sur *les formes les plus sévères et les plus répandues de violence à l'égard des femmes*. **La Commission réitère ainsi la demande de l'APCE, visant à ce que notamment les formes suivantes soient couvertes par la convention:**

- ✓ la violence domestique contre les femmes (entre partenaires ou ex-partenaires, cohabitant ou non);
- ✓ les agressions sexuelles (y compris le viol et le «viol marital») et le harcèlement;
- ✓ les mariages forcés;
- ✓ les crimes dits «d'honneur»;
- ✓ les mutilations sexuelles féminines.

Pour l'inclusion d'un 4^e "P" dans la future convention

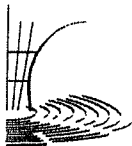
10. Comme elle l'a rappelé dans sa Recommandation 1847 (2008), l'APCE estime qu'une future convention devrait inclure les «3 P» : protection des victimes, poursuite des auteurs et prévention. A la lumière des discussions intervenues depuis octobre 2008, **la Commission soutient la proposition d'inclure un 4^e "P" pour "politiques"**, qui permettrait d'encourager les Etats parties à la future convention à développer des politiques publiques plus générales pour accompagner les mesures de protection, de prévention et de poursuite. En l'espèce, la Commission estime que les mesures de lutte contre les formes les plus sévères et les plus répandues de la violence à l'égard des femmes doivent être accompagnées par des politiques de promotion des droits des femmes et de l'égalité des chances pour les femmes et les hommes.

Pour la mise en place d'un mécanisme de suivi efficace, fort et indépendant

11. Dans sa Recommandation 1847 (2008), l'APCE invite le Conseil de l'Europe à "prévoir un mécanisme de suivi indépendant chargé de veiller à la mise en œuvre effective de la convention." La Commission estime qu'il est indispensable de mettre en place un mécanisme fort, efficace et indépendant. **La Commission estime qu'un tel mécanisme de suivi devrait être doublé d'un mécanisme de monitoring parlementaire** dans chaque Etat partie à la future convention, comme cela a été mis en avant dans les sept mesures parlementaires phares identifiées par l'APCE dans sa Résolution 1582 (2007) sur «*Les parlements unis pour combattre la violence domestique contre les femmes*»: *évaluation à mi-parcours de la campagne*.

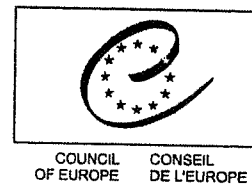
Conclusion

12. la Commission entend soutenir les efforts du CAHVIO pour l'élaboration d'une convention portant sur la violence à l'égard des femmes et encourage les parlementaires à s'impliquer dans l'élaboration de la future convention, notamment par une coopération avec les représentants gouvernementaux siégeant au CAHVIO.



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire

<http://assembly.coe.int>



AS/Ega (2009) 24 prov
12 May 2009
Bilegadoc24_2009

Committee on Equal Opportunities for Women and Men
Commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes

1st meeting of the PACE network of contact parliamentarians (15 May 2009)
1ère réunion du réseau des parlementaires de référence de l'APCE (15 mai 2009)

Istanbul, Turkey, 15 May 2009, from 9 am to 4.30 pm
Istanbul, Turquie, 15 mai 2009, de 9h à 16h30

**Organised jointly by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe
and the Turkish Parliament**

**Organisée conjointement par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe
et le Parlement turc**

Draft list of participants
Liste provisoire des participants

Langues de travail
Anglais, français, allemand, italien, russe, turc
Working Languages:
English, French, German, Italian, Russian, Turkish

<http://assembly.coe.int>

F - 67075 Strasbourg Cedex, E-mail: assembly@coe.int
tel : + 33 3 88 41 2000, fax + 33 3 88 41 2776

**Members of the Committee on Equal Opportunities for Women and Men /
Membres de la Commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes**

Mr John AUSTIN	United Kingdom	
Mr Lokman AYVA	Turkey	
Ms Oksana BILOZIR	Ukraine	
Ms Olena BONDERANKO	Ukraine	contact MP / parlementaire de référence
Ms Ingrida CIRCENE	Latvia	
Ms Alena GAJDŮŠKOVÁ	Czech Republic	contact MP (Senate) / parlementaire de référence
Mr Jean-Charles GARDETTO	Monaco	
Ms Carina HÄGG	Sweden	contact MP / parlementaire de référence
Ms Birgen KELEŞ	Turkey	
Ms María del Carmen QUINTANILLA	Spain	
Mr José MENDES BOTA	Portugal	contact MP / parlementaire de référence
Ms Nursuna MEMECAN	Turkey	contact MP / parlementaire de référence
Ms Christine MUTTONEN	Austria	
Mr Mark OATEN	United Kingdom	
Mr Kent OLSSON	Sweden	
Mr Ivan POPESCU	Ukraine	
Mr Mailis REPS	Estonia	contact MP / parlementaire de référence
Mr Nicolae ROBU	Romania	
Ms Klara SANDOR	Hungary	contact MP / parlementaire de référence
Ms Miet SMET	Belgium	contact MP / parlementaire de référence
Ms Darinka STANTCHEVA	Bulgaria	contact MP / parlementaire de référence
Ms Maria STAVROSITU	Romania	contact MP / parlementaire de référence
Ms Doris STUMP	Switzerland	contact MP / parlementaire de référence
Mr Paul WILLE	Belgium	
Ms Gisela WURM	Austria	contact MP / parlementaire de référence

Speakers / Intervenants

Ms Selma KAVAF

State Minister responsible for Family and Women Affairs / *Ministre d'Etat en charge des questions de la famille et des femmes*

Ms Nimet CUBUKCU

Minister of Education and former State Minister for Women and Family Affairs / *Ministre de l'Education, ancienne Ministre d'Etat des Affaires relatives aux femmes et à la famille*

Prof. Yakin ERTÜRK

UN Special Rapporteur on Violence against Women
Faculty Member, Department of Sociology
Middle East Technical University
TR- 06531 Ankara

Ms Hilary FISHER

Former Chairperson of the Council of Europe Task Force
Director of End Child Poverty
6 Lynton Avenue, St Albans,
UK - HERTFORDSHIRE, AL1 5PD

Ms Lisa GORMLEY

Legal Adviser, International Law and Women's Rights
Amnesty International
Peter Benenson House
1 Easton Street
UK- London – WCX 0DW

M. Eric RUELLE

Co-Président du CAHVIO
Chargé de Mission pour les Négociations Pénales Internationales,
Direction des Affaires Criminelles et des Grâces, Ministère de la Justice,
13 Place Vendôme
F – 75042 Paris Cedex 01

Ms Fatma SAHIN

Chairperson of the "Special Parliamentary Commission on Investigation of Violence against Women and Custom-Related Murders" / *Présidente de la "Commission parlementaire spéciale d'enquête sur la violence à l'égard des femmes et les crimes liés aux coutumes"*

Ms Dubravka SIMONOVIC

Co-Chairperson of the CAHVIO
Head of Department for International Organizations and Human Rights,
Ministry of Foreign Affairs and European Integration of the Republic of Croatia
HR - 10000 ZAGREB

Mme Clotilde TASCONE-MENNETRIER

Member of the Congress of Local and Regional Authorities of Europe / *Membre du Congrès des Pouvoirs Locaux et Régionaux de l'Europe*
Hotel du Département
1 avenue de la Préfecture
FR - 35042-RENNES Cedex

International Organisations / Organisations internationales

Mme Brigitte FILLON

Chargée de programme
Programme pour le partenariat entre hommes et femmes
Union interparlementaire
Chemin du Pommier 5
CH-1218 Le Grand-Saconnex, Genève

Delegation Secretaries/Secrétaires de délégation

Ms Nadia ROMANIA	Romania
Mr Iliya SNIHUR	Ukraine

Other participants / Autres participants

Steering Committee for Equality between Women and Men (CDEG) / Comité directeur pour l'égalité entre les femmes et les hommes (CDEG)

Ms Ozgu KARACA, Assistant Expert
General Directorate on the Status of Women
Ziya Gokalp Caddesi No. 40 Kizilay
TR - Ankara

Secretariat of the Parliamentary Assembly / Secrétariat de l'Assemblée parlementaire

Ms Jane DINSDALE, Director of the Political and Legal Affairs Directorate / *Directrice Générale de la Direction des affaires politiques et juridiques*
Ms Nathalie BARGELLINI, Press Officer / *Attachée de presse*

Secretariat of the Committee on Equal Opportunities for Women and Men

Secrétariat de la Commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes

Ms Tanja KLEINSORGE, Head of the Secretariat of the Committee / *Chef du Secrétariat de la Commission*

Ms Sylvie AFFHOLDER, Co-Secretary to the Committee / *Co-Secrétaire de la Commission*
Ms Jannick DEVAUX, Deputy Secretary to the Committee / *Secrétaire Adjointe de la Commission*
Ms Meral DURAN, Assistant / *assistante*
Ms Judy BUTLER, Assistant / *assistante*

Interpreters / *Interprètes*

Ms Lucy CORBETT
Ms Paola FORCELLA
Ms Paola GIRDAUDO
Mr Boris GORBENKO
Ms Isabelle LUX
Ms Raphaëla MANHEIM-DUBA
Ms Irène MARKOWICZ
Ms Susan ROLLIN
Mr Ludociv SLOVENEK
Mr Nikolai ZAITSEV